

معلومات وموارد للمستأجرين خلال جائحة فيروس كورونا المُستجد (COVID-19)



سينتهي التعليق المؤقت لعمليات الإخلاء في 24 يوليو 2020

إذا كان هناك خسارة في دخلك،
تحدث إلى وكالة الإسكان العام (PHA) على الفور لبحث إمكانية تخفيض الإيجار



منع الإخلاء لعدم دفع الإيجار



➤ هل يمكن أن أتلقى إشعار إخلاء لعدم دفع الإيجار بعد 24 يوليو 2020؟

نعم، ما لم يُطبق حظر الإخلاء لفترة أطول بموجب قانون الولاية أو القانون المحلي، بدءًا من 25 يوليو 2020، يمكن أن ترسل لك وكالة الإسكان العام (PHA) أو المالك إشعارًا بالإخلاء إذا لم تدفع الإيجار أو عقدت اتفاقية للسداد. يتطلب القانون الاتحادي بموجب قانون المساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي لفيروس كورونا (CARES) أن يمنح إشعار الإخلاء المقدم في نهاية الوقف للمستأجر 30 يومًا على الأقل لإخلاء العقار، ولكن قد يتطلب قانون الولاية أو القانون المحلي فترة إشعار أطول. إذا تلقت إشعارًا بالإخلاء، فيجب اتباع الإجراءات المحلية لإجراءات الإخلاء. وإذا شعرت أنه يتم إخلالوك بطريق الخطأ، فاتصل بمنظمة المساعدة القانونية المحلية أو وكالات الخدمة الاجتماعية. إذا كنت مشتركًا في برنامج "القسيمة"، يمكنك أيضًا الاتصال بالوكالة المحلية للإسكان العام. وإذا كنت مشتركًا في الإسكان العام، فلديك الحق في رفع التظلم كما هو مذكور في عقد الإيجار.

➤ ماذا أفعل لتجنب الإخلاء إذا كان هناك إيجار مستحق غير مدفوع؟

سيظل الإيجار مستحقًا وقد يتراكم إذا لم يُدفع. إذا كان هناك أي إيجار غير مدفوع، فتحدث إلى وكالة الإسكان العام مباشرة حول الخيارات الممكنة أدناه:

(1) إذا انخفض دخلك أو تغيرت ظروفك بطريقة جعلت من الصعب دفع الإيجار في الوقت المحدد، اطلب من وكالة الإسكان العام إعادة إثبات دخلك.

✓ فيما يتعلق بكل من المشاركين في الإسكان العام والمشاركين في برنامج "القسيمة"، ستراجع وكالة الإسكان العام دخلك الحالي وتعديل الإيجار ليعكس التغيير.

○ **ملحوظة!** إذا لم يُبلغ عن التغيير في الدخل على الفور، اسأل عن سياسة وكالة الإسكان العام بشأن تعديلات الإيجار بأثر رجعي (قد يسمح بها البعض، والبعض الآخر قد لا يسمح بذلك).

✓ وكذلك يمكنك أن تطلب من وكالة الإسكان العام إذا كنت مؤهلًا للحصول على الحد الأدنى من إعفاء المشقة في الإيجار. يُطلب من جميع وكالات الإسكان العام توفير الحد الأدنى من إعفاءات تعسر الإيجار. يمكنك مراجعة سياسة وكالة الإسكان العام الخاصة بالقبول والإشغال المستمر (ACOP) أو "الخطة الإدارية" للحصول على معلومات حول السياسات المحلية لوكالة الإسكان العام لإعفاءات التعسر، أو يمكنك الاتصال بوكالة الإسكان العام مباشرة.

(2) لدى جميع المشاركين في الإسكان العام والمشاركين في برنامج "القسيمة" خيار دفع الإيجار المتخلف دفعة واحدة بحلول 24 يوليو 2020. لا يحق لوكالة الإسكان العام والمالك تحصيل رسوم متأخرة أو فائدة مقابل الإيجارات المستحقة في أشهر أبريل ومايو ويونيو ويوليو 2020.

(3) إذا لم تتمكن من دفع الإيجار المتخلف دفعة واحدة، فاسأل وكالة الإسكان المحلي أو مالك العقار (إذا كنت مشتركًا في برنامج "القسيمة") إذا كان بإمكانك عقد اتفاقية سداد لأي إيجار غير مدفوع. انظر أدناه لمزيد من المعلومات حول اتفاقيات السداد.

- **ملحوظة!** لم يُدرج بدل الأثر الاقتصادي الاتحادي بحد أدنى 1200 دولار أمريكي (مبلغ التحفيز) في حساب دخلك. يمكن استخدام هذا كمورد للمساعدة في الإيجار غير المدفوع. جميع المقيمين تقريباً من مواطني الولايات المتحدة مؤهلون للحصول على هذا المبلغ. إذا لم تتلق مبلغاً تحفيزياً حتى الآن، فيرجى زيارة هذه الصفحة الإلكترونية للتحقق من حالة المبلغ الخاص بك وملء نموذج بسيط: <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment>.
- **ملحوظة!** لم تُدرج بحساب دخلك الـ 600 دولار أمريكي الإضافية في الأسبوع في إعانات البطالة المؤقتة التي يوفرها قانون المساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي لفيروس كورونا (CARES). إذا تلقيت هذه الإعانة الإضافية، فيمكن استخدامها كمورد للمساعدة في الإيجار غير المدفوع. إذا فقدت وظيفتك ولم تقدم طلباً للحصول على إعانات البطالة، فيمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول كيفية التقدم لإعانات البطالة على: www.usa.gov/unemployment؛ ملاحظة: تنتهي صلاحية إعانات البطالة المؤقتة الإضافية التي تبلغ 600 دولاراً أمريكياً في الأسبوع والتي يوفرها قانون المساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي لفيروس كورونا (CARES) في 31 يوليو 2020، والتقديم الآن لن يؤمن دفع هذه الإعانة الإضافية، ولكن قد تظل مؤهلاً للحصول على تأمين ضد البطالة بشكل منتظم.
- (4) قد تعرف وكالة الإسكان العام الموارد المحلية للمساعدة في الإيجار والمرافق العامة والاحتياجات الأساسية الأخرى. يمكنك أيضاً الاتصال برقم 211 من أي هاتف أو زيارة org.211 للحصول على معلومات حول المساعدة المالية الطارئة. وكذلك يُرجى الاطلاع على قسم الخدمات والموارد في نهاية هذه الوثيقة للاطلاع على قائمة بالموارد المتاحة.

➤ ما هي اتفاقية السداد وما هي شروط تجنب الإخلاء؟

اتفاقية السداد هي عقد مكتوب وموقع بينك وبين وكالة الإسكان العام (للمشاركين في الإسكان العام) أو مالك العقار (للمشاركين في برنامج "القسيمة") يحدد المبلغ الذي تأخرت عنه في الإيجار واتفاقية حول المبلغ الذي ستدفعه كل شهر ولكم من الشهور (على سبيل المثال، أنت مدِين بمبلغ 500 دولار وتوافق على دفع 50 دولاراً إضافياً، بالإضافة إلى إيجارك المعتاد، كل شهر، لمدة 10 أشهر). تُعقد اتفاقية السداد وفقاً لتقدير وكالة الإسكان العام أو المالك. قد تؤدي المدفوعات المتأخرة والمتخلفة من اتفاقية السداد إلى إنهاء الإيجار و/أو المساعدة. بالنسبة للمشاركين في الإسكان العام، ستوضح شروط اتفاقية السداد في سياسة القبول والإشغال المستمر (ACOP) الخاصة بوكالة الإسكان العام وفي اتفاقية السداد المكتوبة. سيحتاج المشاركون في القسيمة إلى التفاوض مباشرة مع مالك العقار لتحديد شروط اتفاقية السداد.

معلومات عن جائحة فيروس كورونا المستجد ومخاوف السلامة



➤ ماذا يجب أن أفعل إذا كان اختبار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) إيجابياً؟

قد تطلب منك وكالة الإسكان العام أن تُبلغ نفسك إذا كان الاختبار إيجابياً أو إذا تعرّضت إلى شخص نتاجه إيجابية؛ للمساعدة في حماية المستأجرين والموظفين الآخرين. أنت لست مطالباً بإخبار وكالة الإسكان العام أو مالك العقار عن التشخيص. ومع ذلك، يمكن أن تساعد مشاركة هذه المعلومات في حماية الموظفين والأشخاص الآخرين الذين تواصلت معهم.

➤ هل يحق لي معرفة ما إذا كان المستأجرون الآخرون إيجابيين لاختبار فيروس كورونا المستجد (COVID-19)؟

وكالة الإسكان العام ليست مُلزَمة بإطلاعك على تشخيص الحالات النشطة لفيروس كورونا المستجد (COVID-19). ومع ذلك، قد تخطر بعض وكالات الإسكان العام المستأجرين إذا كان اختبار شخص ما في المبنى إيجابياً لفيروس كورونا المستجد (COVID-19).

➤ ماذا لو كانت لدي أسئلة أو مخاوف بشأن إدارة العقار وصيانتها؟

يجب عليك الاستمرار في الاتصال بوكالة الإسكان العام أو مالك العقار فيما يتعلق بأية مخاوف بشأن إدارة العقار وطلبات الصيانة. قد تكون الردود على المخاوف أو الطلبات غير الطارئة محدودة أو متأخرة، حيث أغلقت بعض وكالات الإسكان العام مكاتبها فعلياً للحد من انتشار فيروس كورونا المستجد، ولكنها متاحة عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو بوابتها عبر الإنترنت. ربما قد خفضت بعض المكاتب الدعم الشخصي و/أو قد تستجيب فقط لحالات الطوارئ. تحقق مما إذا كانت هناك منشورات أو رسائل منشورة في مبنائك أو حول مكتب إدارة العقار تحتوي على مزيد من المعلومات.

➤ هل وكالة الإسكان العام مطالبة بتنظيف وحدتي بشكل احترافي إذا كان هناك فرد (أفراد) مصاب في مبنائي؟

لا، وكالة الإسكان العام مسؤولة عن التنظيف في المناطق العامة وأنت مسؤول عن وحدتك.

➤ كيف يمكن "المجلس المقيمين" أن يدعم المستأجرين خلال هذه الفترة؟

قد تدعم مجالس المقيمين الجهود ذات الصلة بفيروس كورونا المستجد من خلال الشراكة مع الوكالات المحلية لتزويد السكان بالتدريب والموارد، وإجراء المسوحات وجمع مدخلات المقيمين حول عمليات فيروس كورونا المستجد والقضايا التي يجب رفعها لوكالة الإسكان العام، وأن يضعوا معاً قائمة من الموارد المحلية. وكذلك يمكن لمجلس المقيمين استخدام أموال مشاركة المستأجر لشراء اشتراك في تكنولوجيا مؤتمرات الفيديو (مثل Zoom) لاستضافة الاجتماعات والتدريبات الافتراضية وخدمة الرسائل الجماعية لتوصيل معلومات مهمة (مثل Twilio أو Simpletexting أو eztexting).

➤ ماذا إن كنت غير قادر على تلبية متطلبات خدمة المجتمع والاكتفاء الذاتي (CSSR) للإسكان العام بسبب جائحة فيروس كورونا المستجد؟

تنطبق متطلبات خدمة المجتمع والاكتفاء الذاتي (CSSR) فقط على المشتركين في الإسكان العام، وليس على المشتركين في "نظام القسيمة". قد تتنازل وكالة الإسكان العام عن متطلبات خدمة المجتمع بسبب جائحة فيروس كورونا المستجد. اسأل عما إذا كانت وكالة الإسكان العام قد اعتمدت تنازلاً ما، وتواصل مع موظفي خدمات المقيمين في وكالة الإسكان العام أو منسقي الخدمة للمساعدة في العثور على خدمة المجتمع وأنشطة الاكتفاء الذاتي والحصول على توجيهات بشأن الامتثال.

➤ هل يمكنني مطالبة المفتشين بارتداء معدات الوقاية الشخصية (PPE) قبل دخول وحدتي؟

نعم، إذا كنت غير مرتاح لدخول موظفي وكالة الإسكان العام إلى منزلك بدون معدات الوقاية الشخصية، مثل غطاء الوجه أو القناع، يُرجى توجيه موظفي وكالة الإسكان العام لاتباع إرشادات مراكز مكافحة الأمراض (CDC) وتوصيات مسؤولي الصحة في الولاية أو المحليين.

الحماية من العنف العائلي والجنسي



➤ ما هو قانون العنف ضد المرأة (VAMA)؟ وهل أنا مشمول بحماية قانون العنف ضد المرأة؟

- يوفر قانون العنف ضد المرأة (VAWA) الحماية لضحايا العنف العائلي والعنف أثناء المواعدة والاعتداء الجنسي والمطاردات (يشار إليها باسم "جرائم VAWA").
- تتوفر الحماية بغض النظر عن الجنس.

➤ هل تغيرت حمايتي بموجب قانون العنف ضد المرأة بسبب الحجر الصحي لجائحة فيروس كورونا المستجد؟

- لا، إذا كنت ضحية لجريمة تتعلق بالعنف ضد المرأة، فستظل حمايتك كما هي خلال جائحة فيروس كورونا المستجد. لا يمكن حرمانك من المساعدة أو إنهاء المساعدة بناءً على أو كنتيجة مباشرة للعنف العائلي أو العنف الموعود أو الاعتداء الجنسي أو المطاردات.
- بالإضافة إلى ذلك، لا يمكن اعتبار كونك ضحية لجرائم قانون العنف ضد المرأة انتهاكاً خطيراً أو متكرراً لعقد إيجارك، أو سبباً جيداً لإنهاء المساعدة أو الإيجار أو الإشغال. ومع ذلك، ستقوم وكالة الإسكان العام أو المالك بتقييم الحوادث وفقاً لكل حالة على حدة عند وجود تهديد حقيقي ووشيك للمستأجرين الآخرين.

➤ ماذا لو كنت بحاجة للانتقال للهروب من سوء المعاملة خلال جائحة فيروس كورونا المستجد؟

- لا زلت قادراً على طلب نقل طارئ من وكالة الإسكان العام. كل وكالة إسكان عام مطالبة بوضع خطة نقل طارئة توضح بالتفصيل من هو المؤهل، وما هي الوثائق المطلوبة (إن وجدت)، وكيف ستحمي وكالة الإسكان العام السرية، وكيف ستعالج وكالة الإسكان العام طلبات نقل الطوارئ.

➤ ما نوع المستندات التي أحتاجها لطلب النقل الطارئ؟

- وكالات الإسكان العام ليست في حاجة لطلب الوثائق وقد تقبل بياناً شفهياً. ستُدرج متطلبات التوثيق في خطة النقل الطارئ لوكالة الإسكان العام.
- في حالة طلب الوثائق، يمكنك تقديم أي من الخيارات التالية وفقاً لاختيارك: إما الاعتماد الذاتي باستخدام (نموذج HUD-5382) أو تقديم مستند من شخص ساعدك أثناء الإساءة (موظف أو وكيل أو متطوع لتوفير خدمة الضحايا أو محام أو أخصائي طبي أو أخصائي صحة نفسية) أو سجل إداري (بما في ذلك تقارير الشرطة وأوامر التقييد).

➤ ماذا لو احتجت لإخراج الشخص المسيء من وحدتي خلال جائحة فيروس كورونا المستجد؟

- لا تزال حقوقك في ظل قانون العنف ضد المرأة محمية خلال جائحة فيروس كورونا المستجد. إذا كان أحد أفراد الأسرة يخطر في نشاط إجرامي مرتبط بشكل مباشر بجريمة ترتبط بقانون العنف ضد المرأة، فاتصل بوكالة الإسكان العام أو بالمالك لمناقشة الخيارات المتاحة لك.

➤ ما هي الطريقة الأكثر أماناً وسرية للتواصل مع وكالة الإسكان العام في الحالات التي يكون فيها الجاني فرداً من الأسرة؟

- يرجى إخبار وكالة الإسكان العام بالطريقة الأكثر أماناً للتواصل معك. ويجب الاحتفاظ بكافة المعلومات التي تتم مشاركتها مع وكالة الإسكان العام بسرية تامة.

➤ هل هذا يعني أنه لا يمكن إبعاد ضحية لجريمة ترتبط بقانون العنف ضد المرأة أو إنهاء مساعدتها؟

- لا، لا يحظر قانون العنف ضد المرأة وكالة الإسكان العام أو المالك من الإخلاء أو إنهاء المساعدة بسبب الانتهاكات التي لا تستند إلى جريمة ترتبط بقانون العنف ضد المرأة. يجب أن تجعلك وكالة الإسكان العام أو المالك على نفس المستوى مثل المستأجرين الآخرين. وما زال لوكالة الإسكان العام/المالك الحق في إخلاءك بسبب مخالفات الإيجار الجسيمة أو المتكررة التي لا تستند إلى قانون العنف ضد المرأة، أو إذا كان بإمكان وكالة الإسكان العام/المالك إثبات وجود تهديد فعلي ووشيك للمستأجرين أو الموظفين الآخرين.

➤ هل وكالة الإسكان العام مطالبة بإعلامي عن حماية الإسكان في ظل قانون العنف ضد المرأة؟

- نعم، يجب أن تُعلمك وكالة الإسكان العام عن الحماية في ظل قانون العنف ضد المرأة في موعد لا يتعدى رفض تقديمك أو مساعدتك، وعندما تُقدم لك المساعدة، وعندما تتلقى إخطاراً بإنهاء المساعدة.

➤ ماذا أفعل إذا كنت منزحاً أو في أزمة أو كنت أرغب في التحدث إلى شخص ما على الفور؟

- للمساعدة فيما يتعلق بعلاقة مسيئة غير آمنة، يمكنك الاتصال بالخط الساخن الوطني للعنف العائلي على الرقم 1-800-799-7233، أو الاتصال على 1-800-787-3224 (TTY) للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع، أو إرسال كلمة LOVEIS على 22522.
- لتلقي المساعدة فيما يتعلق بالاعتداء الجنسي، يمكنك الاتصال بالخط الساخن الوطني للاعتداء الجنسي (RAINN) على الرقم 1-800-656-6673.

➤ مصادر إضافية:

- للمساعدة فيما يتعلق بالمطاردات، زُر مركز موارد المطاردات بالمركز الوطني لضحايا الجريمة من خلال <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center>.
- للعثور على دليل للائتلافات المحلية لكل ولاية، زُر الائتلاف الوطني ضد العنف العائلي على <https://ncadv.org/state-coalitions>.

الخدمات والموارد



- **خط الإغاثة في حالات الكوارث - 1 (800) 985-5990** - هو خط ساخن وطني مخصص لتقديم المشورة في الأزمات الفورية للأشخاص الذين يعانون من ضائقة عاطفية تتعلق بأي كارثة طبيعية أو من صنع الإنسان.
- **الخط الساخن الوطني للعنف العائلي - <https://www.thehotline.org>** أو 1 (800) 799-7233 أو 1 (800) 787-3224 (TTY) - هو خط ساخن سري لأي شخص يعاني من العنف العائلي أو يبحث عن معلومات أو يتساءل عن الجوانب غير الصحية في علاقته. إذا كنت لا تستطيع التحدث بأمان على الهاتف، فقم بإرسال LOVEIS على 1 (866) 331-9474، أو زُر الموقع الإلكتروني لبدء محادثة عبر الإنترنت.
- **211** - اتصل برقم 211 من أي هاتف أو قم بزيارة 211.org وابحث بحسب الرمز البريدي - وهو خط ساخن يمكن أن يصلحك بمساعدات الطوارئ والخدمات الداعمة الأخرى في مجتمعك. جميع المكالمات سرية، ويمكن إجراؤها بشكل مجهول، ويمكن للمتصلين طلب خدمات الترجمة لـ 180 لغة.
- **التأمين ضد البطالة - www.usa.gov/unemployment** - اكتشف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على إعانات البطالة. يوفر القانون الاتحادي الجديد إعانات البطالة للعاملين لحسابهم الخاص والعاملين المؤقتين، ويضيف 600 دولارًا إضافيًا إلى الإعانات الأسبوعية، كما يضيف 13 أسبوعًا إضافيًا من الإعانات إلى عدد الأسابيع التي توفرها الولاية حاليًا. بالإضافة إلى ذلك، يُسمح للولايات بتقديم إعانات البطالة المتعلقة بجائحة فيروس كورونا المستجد، مثل عندما يترك الشخص العمل بسبب خطر التعرض أو العدوى أو لرعاية أحد أفراد الأسرة أو عندما يقوم صاحب العمل بإيقاف العمل مؤقتًا بسبب جائحة فيروس كورونا المستجد، مما يعني أنه لا يمكن للموظفين الذهاب إلى العمل، أو يُعزل الشخص لكنه يتوقع العودة إلى العمل بعد انتهاء الحجر الصحي.

- موقع Career One Stop للبحث عن إعانات البطالة - www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits لمعرفة كيفية التقديم لإعانات البطالة في ولايتك.
- بدلات الأثر الاقتصادي - <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment> - اكتشف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على بدلات الأثر الاقتصادي التي تتراوح من 1200 دولار إلى 2400 دولار (وأكثر مع المعالين المؤهلين).
- الإعداد المجاني للضرائب - <https://irs.treasury.gov/freetaxprep> - احصل على مساعدة مجانية لملء الملف الضريبي مقدمة من منطوعين مدربين.
- وكالة العمل المجتمعي - <https://communityactionpartnership.com/find-a-cap/> - اتصل بوكالة العمل المجتمعي المحلية لمعرفة الخدمات التي قد تقدمها، مثل مساعدة الدفع الطارئة للإيجار أو المرافق.
- المساعدة بشأن الفواتير - www.usa.gov/help-with-bills - تعرف على البرامج الحكومية للمساعدة في دفع فواتير الطاقة المنزلية والنفقات الأخرى.
- المساعدة المؤقتة للعائلات المحتاجة (<https://www.benefits.gov/benefit/613>) (TANF)
- رعاية الأطفال - <https://www.childcare.gov/covid-19> - توفر معلومات حول موارد رعاية الأطفال في ولايتك، بما في ذلك المساعدة في العثور على رعاية الأطفال.
- الوظائف الفورية المتاحة بسبب جائحة فيروس كورونا المستجد - <https://needajobnow.usnlx.com> - هو موقع إلكتروني يسرد الوظائف من أصحاب العمل المعتمدين الذين يتطلعون إلى شغل الوظائف الآن.